



VALENCIAPORT CIERRA 2012 CON 4,47 MILLONES DE TEU

La Autoridad Portuaria de Valencia (APV), ha cerrado el ejercicio con 4.469.754 TEU, un 3,29% más que en 2011.

El tráfico total de los tres puertos gestionados por la Autoridad Portuaria de Valencia (Valencia, Sagunto y Gandía), superó los 66 millones de toneladas, lo que supuso un incremento del 0,65%.

El indicador más significativo de la actividad económica de nuestro territorio, es el comercio exterior de las mercancías containerizadas. En la actual coyuntura, en la que la caída del consumo interno se manifiesta en el descenso de las importaciones (-13,42%), la capacidad de nuestro puerto para canalizar las mercancías de nuestro tejido productivo hacia los mercados exteriores, se confirma por el aumento de sus exportaciones (+16,87%)". El tráfico de importación y exportación, que en su conjunto avanza un 6,26%, unido al que aporta el tránsito internacional (-1,03%), consolida la masa crítica necesaria para mantener la atracción de las líneas transoceánicas de navegación.

Respecto al tráfico de cruceros, se ha registrado un aumento del 26,89% con respecto al año anterior. En este periodo un total de 480.233 turistas han escaleado en el puerto de Valencia a bordo de un crucero.

VALENCIAPORT ENDS 2012 ON 4.47 MILLION TEUS

The Port Authority of Valencia (PAV) ended the year with a throughput of 4,469,754 TEUs, which represented a 3.29% increase over 2011.

Total traffic in the three ports managed by the Port Authority of Valencia (Valencia, Sagunto and Gandia) exceeded 66 million tonnes, which represented a rise of 0.65%.

The most significant indicator of economic activity in our region are the foreign shipments of containerised goods. In the current situation, in which falling internal demand is reflected in a drop in imports (-13.42%), the capacity of our port to channel the goods of our manufacturing community to foreign markets was confirmed by an increase in its exports (+16.87%). Import and export traffic, which rose as a whole by 6.26%, together with international transit traffic (-1.03%), make up the critical mass required to maintain the interest of transoceanic shipping lines.

In terms of cruise traffic, figures recorded an increase of 26.89% compared to the previous year. During this period, a total of 480,233 cruise passengers called at the Port of Valencia.

Simulacro de emergencia de la Autoridad Portuaria en su recinto de Talleres

A principios de octubre, la Autoridad Portuaria de Valencia (APV) realizó un simulacro de emergencia en su recinto de Talleres. El ejercicio se inició con el supuesto de la rotura del acoplamiento de una manguera de suministro de gasóleo a los depósitos de la APV, tras lo que se iniciaba un derrame del producto. De inmediato, el conductor del camión informó de la incidencia al Centro de Control de Emergencias y se iniciaron las tareas de contención del gasóleo derramado, primero con sus propios medios y, posteriormente, al considerarse la insuficiencia de los mismos, con los previstos en el Plan de Autoprotección y en el Plan de Emergencias.

Una vez puesto a salvo todo el personal del recinto, ante un posible incendio del combustible derramado, se llevaron a cabo las acciones correspondientes a la contención y limpieza del combustible derramado. Al lugar acudieron unidades de Bomberos para colaborar con los recursos propios de la APV en el control de la incidencia.

Al término de este ejercicio, que forma parte de la planificación que, en materia de prevención, lleva a cabo la APV, y en las oficinas de la Autoridad Portuaria, tuvo lugar una reunión entre los representantes de los distintos organismos intervinientes en el mismo con la finalidad de analizar las actuaciones, aportar mejoras y detectar posibles fallos en la operatividad y/o estructura del Plan, así como en las comunicaciones entre los recursos actuantes.



Este ejercicio forma parte de la planificación que, en materia de prevención, lleva a cabo la APV. This drill is part of the PAV's occupational health and safety plan.

Emergency drill at the Port Authority workshops

The Port Authority of Valencia's workshops were the scene of an emergency drill at the beginning of October. The exercise started with a supposedly broken connection in a hose which supplies diesel to the PAV's tanks, after which a product spillage was simulated. The truck driver immediately reported the incident to the Emergency Control Centre and the work to contain the spilt diesel got underway, initially using the equipment available in the truck and subsequently, when this was considered to be insufficient, using those set out in the Self-Protection Plan and the Emergency Plan.

Once all the facility's staff were put to safety in case the spilt fuel ignited, the work to contain and clean up the spill was carried out. The Fire Service was on hand to help with the PAV's own resources in bringing the incident under control.

At the end of this drill, which is part of the PAV's occupational health and safety plan, a meeting was held at the Port Authority's offices between the representatives of the different bodies that took part in the exercise to analyse how the drill had gone, suggest improvements and detect possible shortcomings in the Plan's operational capacity and/or structure, as well as in the communication between those involved.

La Autoridad Portuaria de Valencia comparte su Know-How con la ANP de Uruguay

En octubre, el presidente de la Autoridad Nacional Portuaria (ANP) de Uruguay, Alberto Díaz, acompañado de Ana Rey, subgerente del área de Comercialización y Finanzas de la ANP, representantes del Consulado General de Uruguay en la Comunidad Valenciana y Región de Murcia, y de una delegación de empresarios privados del sector logístico portuario de Uruguay, realizaron una visita institucional a la Autoridad Portuaria de Valencia (APV) y la Fundación Valenciaport.

El objetivo de la visita fue conocer las instalaciones del puerto comercial e intercambiar experiencias de desarrollo de negocio.

A su llegada, la delegación uruguaya fue recibida por el director general del APV, Ramón Gómez-Ferrer, el cual realizó una presentación del Puerto de Valencia. Junto a él estuvieron Manuel Rodríguez, director de Navieras y Fátima Zayed, directora de Desarrollo Logístico-Países MENA, quien presentó el proyecto de la ZAL Valenciaport. A continuación, Alberto Díaz presentó la Autoridad Nacional Portuaria de Uruguay, tras lo que se abrió una sesión de trabajo en torno a las experiencias de ambas entidades en materias relativas a la logística del comercio marítimo. Finalmente, la Delegación, tras una visita a las instalaciones automatizadas de los accesos del Puerto de Valencia, mantuvo una reunión de trabajo con representantes de la Fundación Valenciaport con el objetivo de establecer posibles vías de colaboración y de reforzar los lazos institucionales.



La delegación uruguaya junto a miembros de la APV y de la Fundación Valenciaport. The Uruguayan delegation alongside members of the PAV and the Valenciaport Foundation.

The Port Authority of Valencia shares its know-how with the Uruguayan National Port Authority

In October, the Chairman of the Uruguayan National Port Authority (NPA), Alberto Díaz, accompanied by Ana Rey, the NPA Assistant Marketing and Finance Department Manager, representatives from the Uruguayan Consulate General in the regions of Valencia and Murcia, and a business delegation from the logistics and port industry in Uruguay, made an official visit to the Port Authority of Valencia (PAV) and the Valenciaport Foundation.

The objective of the visit was to obtain an overview of the commercial port's facilities and exchange business development experiences.

The Uruguayan delegation was welcomed on arrival by the PAV's General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, who gave a presentation on the Port of Valencia. He was accompanied by Manuel Rodríguez, the Shipping Company Director, and Fátima Zayed, the Director of Logistics Development in the Middle East and North Africa, who presented the Valenciaport ZAL project. This was followed by a presentation given by Alberto Díaz on the Uruguayan National Port Authority, after which a session got underway on the experiences of both organisations in shipping logistics. After a visit to the automated access facilities at the Port of Valencia, the delegation attended a working meeting with representatives of the Valenciaport Foundation to discuss possible cooperation channels and strengthen institutional ties.



Los expertos que participan en el proyecto ante el edificio de la Autoridad Portuaria de Valencia.

The experts taking part in the project in front of the Port Authority of Valencia building.

Arranque del proyecto europeo Greencranes en el puerto de Valencia

Valencia acogió en octubre la reunión de arranque del proyecto europeo Greencranes (Green Technologies and Eco-Efficient Alternatives for Cranes and Operations at Port Container Terminals), financiado por la Unión Europea a través del programa Trans European Transport Network (TEN-T).

El objetivo general de Greencranes es demostrar la viabilidad de nuevas tecnologías y combustibles alternativos mediante proyectos piloto desarrollados en Terminales Portuarias de Contenedores (TPC) con la finalidad de aportar criterios de decisión y recomendaciones que permitan la elaboración de políticas a nivel europeo y la toma de decisiones por parte de la industria logística-portuaria. De esta forma Greencranes pretende contribuir a la evolución inevitable de la industria logístico-portuaria hacia un modelo estratégico y operativo basado en la minimización de emisiones de GEI y de bajo consumo energético.

La reunión comenzó con una presentación general del proyecto realizada por su coordinador general, Rafael Sapiña, director de Navieras y Operadores de la Fundación Valenciaport. A continuación se sucedieron las presentaciones de los diferentes socios de Greencranes: Autoridad Portuaria de Valencia, Noatum, ABB Spain, Konecranes Spain, Fundación Valenciaport, el Puerto de Koper (Eslovenia) y el Ministerio de Infraestructuras y Transporte italiano, así como de los colaboradores en la implementación de la parte italiana del proyecto: la Autoridad Portuaria de Livorno, RINA S.p.A, Global Service S.r.l., y la Escuela Superior Sant'Anna - Laboratorio de Robótica Perceptual.

Al finalizar la reunión, los expertos realizaron una visita a las instalaciones de la terminal Noatum Container Terminal Valencia para conocer in situ su equipamiento, ya que en esta TPC se realizará el año próximo una de las pruebas piloto para demostrar la viabilidad de emplear Gas Natural Licuado (GNL) y/o electrificación para alimentar las cabezas tractoras y grúas RTG de patio.

Asimismo, los socios y colaboradores del proyecto se reunieron en asamblea general para discutir y acordar los puntos principales del Plan de gestión del proyecto y decidir acerca de los miembros del grupo de revisores del mismo entre los que se encontrarán tanto representantes de los Ministerios de Transporte de cada país, como de la Comisión Europea y de relevantes empresas del sector.

The European Greencranes project gets underway at the Port of Valencia

In October, Valencia played host to the kick-off meeting of the European Greencranes project (Green Technologies and Eco-Efficient Alternatives for Cranes and Operations at Port Container Terminals), funded by the European Union through the Trans European Transport Network (TEN-T) programme.

The general objective of Greencranes is to demonstrate the viability of new technologies and alternative fuels through pilot schemes implemented in port container terminals (PCTs). The ultimate goal is to provide decision-making criteria and recommendations which can be used to draft European policies and enable the logistics and port industry to make informed decisions. Thus, Greencranes aims to contribute to the inevitable shift of the logistics and port industry towards a strategic, operational model based on minimising GHG emissions and energy efficiency.

The meeting started with a general overview of the project given by its general coordinator, Rafael Sapiña, the Valenciaport Foundation's Shipping Company and Operator Director. This was followed by several presentations given by the various Greencranes project partners: the Port Authority of Valencia (PAV), Noatum, ABB Spain, Konecranes Spain, the Valenciaport Foundation, the Port of Koper (Slovenia) and the Italian Ministry of Infrastructure and Transport, as well as speeches given by other stakeholders involved in the implementation of the Italian part of the project: the Port Authority of Leghorn, RINA S.p.A., Global Service S.r.l., and the Perceptual Robotics Laboratory at the Faculty of Sant'Anna.

After the meeting, the experts visited the Noatum Container Terminal Valencia's facilities to see its equipment first hand, given that one of the pilot schemes to be tested next year to demonstrate the viability of using liquefied natural gas (LNG) and/or electrification to power tractors and RTG cranes is to be implemented in this PCT.

The project partners and other stakeholders also attended a general assembly to discuss and agree on the main points of the project's management plan, and choose the members of the group who will be responsible for reviewing this plan. This group will be made up of representatives from the transport ministries in each country, from the European Commission and from major companies in the sector.

La APV, finalista en el premio mundial a la mejor autoridad portuaria del año

En octubre, la prestigiosa revista especializada Containerisation International reconoció el trabajo desarrollado por la Autoridad Portuaria de Valencia. La APV fue una de las finalistas, en la categoría de Mejor Autoridad Portuaria, en la II edición edición de los premios que otorga esta publicación. Estos galardones pretenden reconocer las mejores prácticas, la innovación y la creatividad en el sector portuario así como a aquellas empresas que han contribuido a impulsar la seguridad y el respeto al medio ambiente en la industria.

El acto contó con la presencia del presidente de la APV, Rafael Aznar, quien asistió a este acto acompañado por el Embajador de España en el Reino Unido, Federico Trillo, y por destacados empresarios de la comunidad portuaria de Valencia

La publicación reconoció el trabajo de la APV en la actualización de su Plan Estratégico hasta 2020 que pretende dar respuesta a los nuevos desafíos económicos y sociales de la institución así como atender la demanda creciente de sostenibilidad ambiental y responsabilidad social. La revista valoró que, en un contexto económico complejo, Valenciaport ha mantenido su estatus como mainport interoceánico, hub regional y principal plataforma logística intermodal del Mediterráneo, que ha superado los 4,3 millones de TEU en 2011.

Asimismo, el galardón tuvo en cuenta la apuesta por la innovación a través del portal transaccional valenciaportpcs.net y la puesta en marcha del sistema AGS que ha permitido la eliminación de los papeles en los controles de acceso al puerto.

En esta categoría se valoraron las candidaturas de Amberes, Los Ángeles y Charleston, entre otros. El jurado estuvo compuesto por profesionales del sector como Mark Trundle, responsable de logística internacional de Kingfisher Group; Dorothea Carvalho, directora de desarrollo profesional del Chartered Institute of Logistics and Transport; Jesper Kjaedegaard, socio de Mercator International; James Tweed, director de Coracle Online; Chris Welsh, secretario general de Global Shipper's Forum; Rod Riseborough, Consejero Delegado de Container Trades Statistics; y Julie Lithgow, directora del Institute of Chartered Shipbrokers.

The PAV shortlisted for the Port Authority of the Year award

In October, the prestigious specialist magazine Containerisation International paid tribute to the work carried out by the Port Authority of Valencia. The PAV was one of the finalists in the Port Authority of the Year category at the 2nd award ceremony organised by this publication. These prizes aim to acknowledge best practice, innovation and creativity in the port sector and reward companies that help to promote safety and respect for the environment in the industry.

The event was attended by the PAV Chairman, Rafael Aznar, who was accompanied by the Spanish Ambassador to the United Kingdom, Federico Trillo, and by prominent businesspeople from the Valencia port community.

The publication recognised the PAV's efforts in updating its 2020 Strategic Plan to respond to the new economic and social challenges facing the organisation and to cater for the growing demand for environmental sustainability and social responsibility. The magazine valued the fact that, despite a complex economic context, Valenciaport has maintained its status as a deep-sea main port, regional hub and leading intermodal logistics platform in the Mediterranean, whilst handling over 4.3 million TEUs in 2011.

Likewise, the award took into account the PAV's commitment to innovation through the valenciaportpcs.net transactional portal and the implementation of the AGS system which has done away with the use of paper at the port's access controls.

The other finalists in this category included the ports of Antwerp, Los Angeles and Charleston. The jury was made up of industry professionals such as Mark Trundle, who is the International Logistics Manager for the Kingfisher Group; Dorothea Carvalho, Director of Professional Development at the Chartered Institute of Logistics and Transport; Jesper Kjaedegaard, Partner at Mercator International; James Tweed, Managing Director of Coracle Online; Chris Welsh, Secretary-General of the Global Shipper's Forum; Rod Riseborough, CEO of Container Trades Statistics; and Julie Lithgow, Director of the Institute of Chartered Shipbrokers.

La Autoridad Portuaria de Valencia escenario del Comité Ejecutivo de Empresas Consignatarias de Anesco

En octubre, el Comité Ejecutivo de empresas consignatarias de Anesco (Asociación Nacional de Empresas Estibadoras y Consignatarias de Buques), celebró en Valencia una nueva reunión. El encuentro, que se trasladó a la capital del Turia por invitación de la Asociación Naviera Valenciana, se celebró en la sede de la APV.

Los miembros del Comité, integrantes de los principales grupos empresariales del sector consignatario español, fueron recibidos por el director general de la Autoridad Portuaria de Valencia, Ramón Gómez-Ferrer, quien les dio la bienvenida en nombre de la institución y con quien, al término de su reunión, realizaron una visita por mar al Puerto de Valencia.



Los miembros del Comité Ejecutivo de empresas consignatarias de Anesco, con Ramón Gómez-Ferrer, director general de la APV.
Members of ANESCO's Shipping Agents Executive Committee, alongside Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager.

The Port Authority of Valencia plays host to the ANESCO Shipping Agents Executive Committee meeting

In October, the Spanish Stevedoring Companies and Shipping Agents Association (ANESCO) held its Shipping Agents Executive Committee in Valencia. The event was scheduled in Valencia following an invitation from the Valencia Shipping Association and took place at the PAV's headquarters.

The committee members, who represent the major companies in the Spanish shipping agent industry, were welcomed on behalf of the Port Authority of Valencia by its General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, who also accompanied them on a boat trip around the Port of Valencia after the meeting.

Visita de representantes de la Administración de Turquía

En octubre, representantes de diversos organismos de la Administración turca, entre los que se encontraban las Direcciones Generales del Ministerio de Transportes, Asuntos Marítimos y Comunicaciones, y del Ministerio de Aduanas y Comercio de Turquía, acompañados de un representante del Ministerio de Fomento de España, visitaron el Puerto de Valencia y la Fundación Valenciaport.

Esta fue la segunda visita que realizaba una delegación turca al Puerto de Valencia durante este año. Ambas se enmarcaron en un proyecto de hermanamiento en materia de Intermodalidad del Ministerio de Fomento de España con su homólogo turco, financiado por la Unión Europea. Su objetivo es conocer en profundidad las mejores experiencias españolas. La delegación turca ha seleccionado diferentes instalaciones logísticas nacionales para realizar una visita, siendo el Puerto de Valencia seleccionado como enclave portuario dado su posicionamiento como puerto líder del Mediterráneo.

La visita comenzó con sendas presentaciones de la Autoridad Portuaria de Valencia (APV) y de la Fundación Valenciaport, realizadas por Ramón Gómez-Ferrer, director de la APV, y Antonio Torregrosa, director de Proyectos de la Fundación Valenciaport. Posteriormente, Miguel Llop, director de Tecnologías de la Información de la Fundación Valenciaport, explicó el proceso desarrollado por la APV desde la implantación de la Ventanilla Única hasta el Port Community System, así como la experiencia internacional acumulada en el objetivo de lograr el "puerto sin papeles".

La delegación visitó las instalaciones del puerto comercial acompañados por Francesca Antonelli, jefe de Marketing y Publicidad; y se entrevistó con Arturo Monfort, director de I+D+i, quien les habló de la gestión portuaria, automatización y eficiencia en terminales de contenedores y con Salvador Furió, director de Logística e Intermodalidad, quien realizó una ponencia sobre Intermodalidad y Plataformas Logísticas y Conexión con el Ferrocarril.



Ramón Gómez-Ferrer, director de la APV, se entrevistó con la delegación.
Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager, at the delegation meeting.

Visit from Turkish government representatives

In October, representatives from different Turkish government authorities, including the General Directorates of the Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications, and the Customs and Trade Ministry, accompanied by a Spanish Development Ministry representative, visited the Port of Valencia and the Valenciaport Foundation.

This was the second visit made by a Turkish delegation to the Port of Valencia in 2012. Both encounters were part of an EU-funded intermodality twinning project between the Spanish Development Ministry and its Turkish counterpart. The aim of these visits was to obtain an in-depth insight into the best Spanish experiences. The Turkish delegation chose to visit different Spanish logistics facilities and the Port of Valencia was selected as the relevant shipping enclave given its position as the leading Mediterranean port.

The visit kicked off with presentations by the Port Authority of Valencia (PAV) and the Valenciaport Foundation, given by Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager, and Antonio Torregrosa, the Valenciaport Foundation's Project Director. Afterwards, Miguel Llop, the Valenciaport Foundation's Information Technology Director, explained the process mapped out by the PAV from the implementation of the one-stop shop through to the Port Community System, as well as the international experience aimed at becoming a "paperless port".

The delegation visited the commercial port's facilities accompanied by Francesca Antonelli, the Head of Marketing and Advertising, and attended a meeting with Arturo Monfort, the R&D&I Director, who explained port management, automation and efficiency in container terminals and Salvador Furió, the Logistics and Intermodality Director, who gave a speech on intermodality and logistics platforms and rail connections.

Los alumnos del Curso Iberoamericano de Gestión Portuaria visitan el Puerto de Valencia

En octubre, la APV recibió la visita de los alumnos del XVII Curso Iberoamericano de Gestión Portuaria, organizado por Puertos del Estado y la Comisión Interamericana de Puertos de la Organización de los Estados Americanos, acompañados por Santiago Montmany, jefe del Departamento de Cooperación de Puertos del Estado y coordinador del curso.

Este curso tiene como objetivo analizar los principales modelos de desarrollo portuario vigentes, con especial énfasis en los casos de España y América Latina; así como estudiar los elementos y técnicas más relevantes de la gestión portuaria en España, orientados al logro de la eficiencia y la competitividad.

Durante su estancia en la sede de la APV, los alumnos fueron recibidos por Manuel Rodríguez, director de Navieras de la APV, quien llevó a cabo una presentación de la entidad y de sus iniciativas más recientes y sus planes de futuro a medio y largo plazo.

Andrea Muñoz, directora de Desarrollo Internacional de la Fundación Valenciaport, presentó los objetivos, fines y proyectos de la organización. Finalmente, los alumnos visitaron las instalaciones comerciales del Puerto de Valencia y la terminal Noatum Container Terminal Valencia acompañados por la directora de Formación de la Fundación Valenciaport, Ana Rumbeu.



Manuel Rodríguez durante la presentación de la APV.
Manuel Rodríguez gives a presentation of the PAV.

Students from the Latin American Port Management Course visit the Port of Valencia

In October, the PAV was visited by students from the 17th Latin American Port Management Course organised by the Spanish State-owned Ports Body and the Organisation of American States' Inter-American Committee on Ports, in the company of the course's coordinator Santiago Montmany, Head of the State-owned Ports Body's Cooperation Department.

The objective of this course is to analyse the main port development models currently in use with special emphasis on those which are prevalent in Spain and Latin America, as well as studying the most relevant features and techniques of port management in Spain, so as to become more efficient and competitive.

The students were welcomed to the PAV headquarters by Manuel Rodríguez, the PAV Shipping Company Manager, who presented the Port Authority and explained its latest initiatives and medium and long term plans. Andrea Muñoz, the Valenciaport Foundation's International Development Director, presented the organisation's objectives, purpose and projects. Finally, the students visited the Port of Valencia's commercial facilities and the Noatum Container Terminal Valencia in the company of the Valenciaport Foundation's Training Director, Ana Rumbeu.

El Puerto de Valencia, caso de estudio para el Comité de las Regiones de la U.E.

Los representantes del Comité de las Regiones de la Unión Europea visitaron a finales de octubre las instalaciones del Puerto de Valencia, acompañados por el Director General de la Autoridad Portuaria, Ramón Gómez-Ferrer.

La visita se inscribió dentro del programa del Seminario de la Comisión de Política de Cohesión Territorial que se celebraba entonces en Valencia, con el título "Las repercusiones y el efecto multiplicador sobre la cohesión territorial del Mecanismo Conectar Europa".

En la última sesión del Seminario, se analizó la manera

en que los proyectos de infraestructuras pueden contribuir a un desarrollo positivo tanto de las regiones centrales como periféricas, con el estudio de casos específicos dentro de Europa, tras la cual, y la agenda del Seminario incluyó la visita al Puerto de Valencia como visita de estudio.



The Port of Valencia used as a case study for the EU's Committee of the Regions

At the end of October, the PAV General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, played host to representatives from the European Union's Committee of the Regions during their visit to the Port of Valencia's facilities.

The visit was part of the Commission for Territorial Cohesion Policy Seminar held in Valencia and entitled "The impact and multiplying effect of the Connecting Europe Facility on territorial cohesion".

The last session of this seminar analysed how infrastructure projects can contribute to the positive development of both central and peripheral regions which was illustrated by the study of specific cases in Europe. The seminar was followed by a visit to the Port of Valencia to illustrate the case study.

La Gestión Ambiental de Valenciaport, ejemplo en la Green Guide de Espo

A mediados de octubre, en la ciudad francesa de Marsella, en el seno del Congreso Puerto Verde de ESPO (European Sea Ports Association), tuvo lugar la presentación de la segunda edición de su Green Guide.

La "Green Guide Verde ESPO; hacia la excelencia en la gestión ambiental portuaria y sostenibilidad" establece un marco común con el que las autoridades portuarias respondan a los desafíos ambientales en las que la Guía denomina 5E: Exemplify (Ejemplificar), Enable (Capacitar), Encourage (Fomentar), Engage (Comprometer) y Enforce (Hacer cumplir)

Según la Guía, y dentro del objetivo de trabajar continuamente para mejorar sus iniciativas relativas al medio ambiente, las autoridades portuarias europeas se deben centrar en: convertirse por medio de sus acciones en un ejemplo para la comunidad portuaria en general, demostrando excelencia en la gestión del desempeño ambiental de sus propias operaciones, equipos y bienes; capacitar, proporcionando las condiciones operativas y de infraestructura dentro de la zona portuaria que faciliten a los usuarios del puerto una mejora el desempeño ambiental mejorado en la zona portuaria; fomentar, proporcionando incentivos a los usuarios del puerto que estimulen un cambio de comportamiento e inducirles a la mejora continua de su desempeño ambiental; alcanzar el compromiso de los usuarios del puerto y / o autoridades competentes en el intercambio de conocimientos, medios y competencias hacia proyectos conjuntos destinados a mejorar el medio ambiente en la zona portuaria y la cadena logística; y hacer cumplir, haciendo uso de mecanismos que refuercen el buen comportamiento ambiental de los usuarios del puerto y asegurar su cumplimiento.

Este marco se aplicó a los cinco temas ambientales seleccionados que se abordan en la Guía: calidad del aire, conservación de energía y el cambio climático, la gestión del ruido, gestión de residuos, y gestión del agua (consumo y calidad).

La Guía ha seleccionado las mejores buenas prácticas llevadas a cabo por 23 puertos de 11 países europeos, siendo un total de 70 buenas prácticas. De ellas, cinco están implantadas y desarrolladas por la Autoridad Portuaria de Valencia (APV), en los cinco temas ambientales citados, a través de sus programas Ecoport II, Red de Monitorización y caracterización Ambiental, Gestión de Residuos en las áreas portuarias, y cálculo de la Huella de Carbono.



Valenciaport's environmental management highlighted in the ESPO Green Guide

The month of October saw the presentation of the European Sea Ports Association's 2nd Green Guide at the Greenport Congress held in the French city of Marseilles.

The "ESPO Green Guide: towards excellence in port environmental management and sustainability" introduces a common framework for port authorities to respond to the environmental challenges the Guide divides into the "Five Es": Exemplify, Enable, Encourage, Engage and Enforce.

According to the Guide, and based on the aim to work continuously towards improving their environmental performance through focused action, European port authorities should: Exemplify by setting a good example towards the wider port community, demonstrating excellence in managing the environmental performance of their own operations, equipment and needs; Enable by providing the operational and infrastructural conditions within the port area that facilitate port users and enhance improved environmental performance within the port area; Encourage by providing incentives to port users that foster a change of behaviour and induce them to continuously improve their environmental performance; Engage with port users and/or competent authorities in sharing knowledge, means and skills towards joint projects targeting environmental improvement in the port area and logistics chain; Enforce by making use of mechanisms that strengthen good environmental practice by port users where applicable and ensuring compliance.

This framework was applied to the five environmental issues tackled in the Guide: air quality management, energy conservation and climate change, noise management, waste management and water (both consumption and quality) management.

The Guide has selected a total of 70 examples of best practice implemented by 23 ports from 11 European countries. Five of these best practice examples have been developed and implemented by the Port Authority of Valencia (PAV) in the five environmental priorities mentioned above through its Ecoport II, environmental description and monitoring network, waste management in port areas and carbon footprint calculation programmes.

La Marca de Garantía optimizará el tiempo de estancia de los contenedores en el recinto P.I.F. del Puerto de Valencia

En noviembre, y con objeto de atender las demandas de los clientes finales -importadores y exportadores de mercancías- que utilizan las instalaciones del Puesto de Inspección Fronterizo (PIF), la Marca de Garantía convocó una reunión del Grupo de Trabajo del PIF donde los diversos colectivos y organismos públicos -Servicios Oficiales de Inspección y Aduana Marítima- que lo integran han actualizado el procedimiento que se estableció con anterioridad, fijando compromisos y estándares de calidad que en futuras reuniones permitirán establecer una nueva Garantía de servicio que se incorporará al Manual de Procedimientos de la Marca.

Con esta nueva Garantía se pretende establecer un tiempo máximo de estancia del contenedor en el recinto del PIF, que será la suma de los distintas actividades que se recogen en este proceso- presentación de documentación, tiempos de posicionado del contenedor, inspección, obtención de los certificados y autorizaciones correspondientes, etc.

El Real Decreto 1977/1999, de 23 de diciembre, recoge los principios relativos a la organización de los controles veterinarios sobre los productos procedentes de países terceros, estableciendo en su artículo 3.2 que las partidas de productos de origen animal procedentes de países terceros exclusivamente podrán introducirse en el territorio español, a través de un Puesto de Inspección Fronterizo autorizado (PIF). El cometido del PIF es el Control de productos de origen animal destinados al consumo humano.



The Quality Mark reduces container waiting times at the Port of Valencia's Border Inspection Post (PIF)

In November, the Quality Mark held a PIF Working Group meeting in which the different public bodies and stakeholders - Official Inspection Services and the Maritime Customs Authority - involved in the Group updated the procedure approved to set quality standards and commitments. This will enable the creation of a new service directive to be added to the Quality Mark's Procedures Manual, and thus cater for the demands of the port's end customers, i.e. goods importers and exporters that use the Border Inspection Post (PIF).

This new Directive aims to establish a maximum waiting period for containers at the PIF facility, which will be the sum total of the different activities involved in this process: submitting documents, container positioning times, inspection, obtaining the corresponding certificates and authorisations, etc.

Spanish Royal Decree 1977/1999, of 23rd December, sets out the principles for the organisation of veterinary controls for products from third countries, and in its article 3.2 stipulates that shipments of animal products from third countries may only be allowed into Spanish territory through an authorised Border Inspection Post (PIF). The PIF's job is to monitor animal origin products for human consumption.

Una delegación de HPH LA visita el Puerto de Valencia

En noviembre, una delegación de Hutchinson Port Holdings Latinoamérica (HPH LA), encabezada por Antonio Moreno, director de Operaciones de HPH LA, realizó una visita institucional a la Autoridad Portuaria de Valencia (APV) y a la Fundación Valenciaport con el principal objetivo conocer en profundidad las innovaciones en terminales de contenedores.

A su llegada, la delegación de HPH LA fue recibida por el subdirector general y director de Planificación Estratégica y Transformación de la Autoridad Portuaria de Valencia, Juan Antonio Delgado. A continuación, Manuel Rodríguez, director de Navieras, realizó una presentación del Puerto de Valencia y Vicente del Río, director general de la Fundación Valenciaport, presentó los objetivos y fines de la entidad, así como los proyectos más relevantes de I+D+i y de formación acometidos por la misma durante el 2012. La agenda del encuentro comprendió, asimismo, dos mesas de trabajo sobre innovaciones en terminales de contenedores, así como una sesión de evaluación del "Programa de Capacitación del Talento Humano de HPH LA" a través del cual la Fundación Valenciaport ha formado, durante este año, a 73 empleados del conjunto de terminales de contenedores gestionadas por este operador global en América Latina. Posteriormente se analizó la posibilidad de continuar la especialización de los participantes de este Programa en otras materias de su interés.

La visita se completó con un recorrido marítimo por las instalaciones del puerto de Valencia en la que la delegación de HPH LA fue acompañada por Arturo Monfort y Rafael Sapiña, director de I+D+i y director de Navieras y Operadores de la Fundación Valenciaport, respectivamente.



Un momento de la visita.

A snapshot of the visit.

A delegation from HPH visits the Port of Valencia

In November, a delegation from Hutchinson Port Holdings Latin America (HPH LA), led by Antonio Moreno, HPH LA's Operations Director, made an official visit to the Port Authority of Valencia (PAV) and the Valenciaport Foundation. The main objective of the visit was to get a comprehensive insight into container terminal innovations.

On its arrival, the HPH LA delegation was met by the PAV Deputy Managing Director and Strategic Planning and Business Transformation Director, Juan Antonio Delgado. The visit then continued with an introductory speech about the Port of Valencia given by the PAV's Shipping Company Director, Manuel Rodríguez, and a presentation on the Valenciaport Foundation given by its Director, Vicente del Río, who outlined the organisation's aims and objectives, as well as the major R&D&I and training projects carried out by the Foundation in 2012. The visit also included two round tables on container terminal innovations, and a session to evaluate HPH LA's Human Talent Training Programme, under which the Valenciaport Foundation trained 73 employees from the different container terminals managed by this global operator in Latin America in 2012. This was followed by an analysis of whether it was feasible for the Programme's participants to continue to receive specialist training in other areas of interest.

The visit was completed with a boat trip around the Port of Valencia's facilities in the company of Arturo Monfort and Rafael Sapiña, the Valenciaport Foundation's R&D&I Director and Shipping Company and Operator Director respectively.

La APV participa en el III Foro Económico y Financiero del Mediterráneo

En noviembre, el director general de la Autoridad Portuaria de Valencia, Ramón Gómez-Ferrer, participó en la III edición del Foro Económico y Financiero del Mediterráneo, un evento promovido por la Cámara de Comercio de Milán, en la sesión que tuvo por lema "La economía marítima, las infraestructuras y el transporte; las fuerzas motrices y motores de crecimiento para EURO-MED PYME".

Gómez-Ferrer intervino en la segunda mesa debate titulada "Las PYME y el desarrollo de infraestructuras: Cubrir la brecha, con un enfoque inclusivo", en la que destacó la importancia que desempeñan el Transporte y la Logística que, "junto con la Energía y Telecomunicaciones, son sectores vitales para el crecimiento económico y el empleo, sobre todo en estos momentos de crisis económica y han inspirado la política de transportes actual". En este sentido, resaltó que "los puertos canalizan el 90% del comercio exterior de la Unión Europea, posibilitan el 40% de su comercio interno y han generado alrededor de 500.000 puestos de trabajo, entre directos e indirectos".

Asimismo, Gómez-Ferrer también profundizó en las oportunidades de desarrollo que existen para los países del Mediterráneo debido a los patrones de comercio actuales dominado por el eje entre Oriente y Occidente que unen Asia y Europa a través de la cuenca mediterránea, que se ha convertido en el mayor corredor de transporte de contenedores del mundo.

El director general de la APV indicó que los países del sur de Europa -en conexión con los países terceros del Mediterráneo- "tienen la oportunidad de configurarse como puerta para el comercio con Asia alcanzando a los países del norte mediante la atracción y establecimiento de centros logísticos en su territorio, lo que, además, contribuirá a una reducción significativa de las emisiones".

Durante su ponencia, Gómez-Ferrer reclamó la necesidad de disponer de una estrategia de transporte europea integrada para incrementar la competitividad de la cadena de suministro y, por ende, del tejido productivo europeo, estrategia que precisa de un cambio cultural y del esfuerzo de todas las partes interesadas.

El acto contó con un gran número de personalidades de diferentes instituciones y organizaciones del área mediterránea para promover la integración social y económica de la zona. Este encuentro nace como una oportunidad para evaluar los procesos de transformación que tienen lugar en la región euro-mediterránea, su impacto en materia social, económica y financiera y para discutir las estrategias que aseguren el crecimiento económico y la inclusión social, así como la promoción de nuevas oportunidades para la cooperación, la movilidad del talento, la iniciativa empresarial y la creación de empleo.

The PAV takes part in the 3rd Economic and Financial Forum for the Mediterranean

In November, the Port Authority of Valencia's General Manager, Ramón Gómez-Ferrer, attended the 3rd Economic and Financial Forum for the Mediterranean, an event promoted by the Milan Chamber of Commerce, and took part in the session entitled "Maritime economy, Infrastructure and Transport: the driving forces and growth engines for Euro-Med MSMEs".

Gómez-Ferrer participated in the session's second round table entitled "MSMEs and Infrastructure Development: Covering the Gap with an Inclusive Approach" and highlighted the importance of transport and logistics which "alongside energy and telecommunications, are essential to economic growth and employment, especially in these times of economic recession, and have inspired current transport policy". The PAV General Manager also pointed out that "ports channel 90% of the European Union's foreign trade, enable 40% of its domestic trade and have created around 500,000 jobs directly or indirectly". Likewise, Gómez-Ferrer also analysed the development opportunities for Mediterranean countries in the light of current trade patterns which are dominated by the east-west routes that link Asia and Europe through the Mediterranean basin that has become the world's leading container transport corridor. The PAV General Manager indicated that southern European countries, alongside third countries in the Mediterranean, "have the chance to position themselves as gateways for trade with Asia and reach northern countries by attracting and setting up their own logistics centres, which will also contribute to significantly reducing emissions".

During his speech, Gómez-Ferrer highlighted the need for a comprehensive European transport strategy to make the supply chain, and by extension the European manufacturing community, more competitive, a strategy which requires a cultural shift and the efforts of all the stakeholders involved.

The event was attended by numerous personalities from different bodies and organisations in the Mediterranean to promote social and economic integration in the area. This meeting constituted an opportunity to assess the transformation processes taking place in the Euro-Mediterranean region, their social, economic and financial impact, and to analyse strategies that ensure economic growth and social inclusion, as well as the promotion of new cooperation opportunities, talent mobility, business initiatives and job creation.



El Puerto de Valencia asiste a la presentación del proyecto de implantación del ancho UIC en el Corredor Mediterráneo

En diciembre, la ministra de Fomento, Ana Pastor, presentó el proyecto de implantación del ancho UIC en el corredor ferroviario mediterráneo, en Castellón. Hasta allí se desplazó una delegación de la APV encabezada por su presidente, Rafael Aznar.

The Port of Valencia attends the presentation of the project to implement the UIC gauge in the Mediterranean Corridor

In December, the Spanish Development Minister, Ana Pastor, presented the project to implement the UIC gauge in the Mediterranean rail corridor. The event held in Castellon was attended by a delegation from the PAV headed by its Chairman, Rafael Aznar.



Los puertos fueron protagonistas durante la presentación, especialmente el de Castellón, anfitrión de la jornada.
The ports were the focus of the presentation, especially the Port of Castellon which hosted the event.

El Puerto de Valencia, anfitrión del proyecto europeo MEDNET

En noviembre, Valencia acogió una reunión técnica del proyecto europeo MEDNET (Mediterranean Network for Customs procedures and Simplification of Clearance in Ports), entre cuyos socios, pertenecientes a nueve países de la Unión Europea, se encuentra la Fundación Valenciaport.

MEDNET, que está liderado por RAM (Rete Autostrade Mediterranee) y financiado por la Unión Europea a través del Programa MED, tiene como objetivo establecer y operar una red constituida por autoridades portuarias y expertos en transporte en el Mediterráneo que se focalice en el intercambio de experiencias respecto a las operaciones portuarias, procedimientos aduaneros y la simplificación del despacho de buques y mercancías.

Este intercambio de conocimientos permitirá mejorar la interoperabilidad, facilitando las cadenas de suministro y desarrollando un marco común de entendimiento de los procedimientos aduaneros y de despacho de buques, así como promover la introducción de sistemas de información en los puertos.



Los participantes en la reunión Técnica y Comité de dirección de MEDNET.
Participants at the technical meeting and the MEDNET management committee.

The Port of Valencia hosts the European MEDNET programme

In November, Valencia was the location chosen to host a technical meeting of the European MEDNET Programme (Mediterranean Network for Customs Procedures and Simplification of Clearance in Ports), whose members belong to nine European Union countries and include the Valenciaport Foundation.

MEDNET, which is led by RAM (Rete Autostrade Mediterranee) and funded by the European Union through the MED Programme, aims to set up and run a network made up of Mediterranean port authorities and transport experts that focus on the exchange of experiences in terms of port operations, customs procedures and the simplification of vessel and goods clearance.

This exchange of know-how will improve interoperability and supply chains, develop a common framework for customs procedures and vessel clearance, and promote the implementation of information systems in ports.

El conseller de Economía, Industria y Comercio visita el Puerto de Valencia

El conseller de Economía, Industria y Comercio, Máximo Buch, visitó en noviembre el Puerto de Valencia acompañado por el presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia, Rafael Aznar. Buch insistió en que la conexión de esta infraestructura con Europa a través del Corredor Mediterráneo “abrirá nuevas vías a las exportaciones de la Comunidad Valenciana”.

“La construcción del tercer carril con conexiones a los puertos de la Comunidad en ancho estándar con el resto del continente europeo hará posible el transporte ferroviario internacional de mercancías sin necesidad de cambios de ejes o transbordos y, por tanto, contribuirá a mejorar la competitividad de nuestras empresas”, aseveró el conseller.

En este sentido, recordó que “los Presupuestos Generales del Estado recogen la propuesta realizada por la Generalidad, consignando una partida en 2013 que permitirá licitar las obras para el Corredor Mediterráneo, con lo que se espera que el Puerto de Valencia esté conectado con el tercer carril en 2015, tal y como estaba previsto”.

Asimismo, Buch destacó el importante papel que infraestructuras como el puerto y el Corredor Mediterráneo tienen para que las empresas de la Comunidad Valenciana puedan seguir apostando por el comercio exterior “como elemento clave para superar la crisis económica”.

Asimismo, Buch subrayó que el Puerto de Valencia “constituye una de las principales puertas de salida al exterior de nuestras producciones, por lo que sus expectativas de crecimiento es sinónimo de impulso a la actividad económica de la Comunidad, tanto de las empresas ya existentes como las futuras”.



Máximo Buch conversa con Rafael Aznar durante la visita.
Máximo Buch in conversation with Rafael Aznar during the visit.

The Valencian Regional Minister of Economy, Industry and Trade visits the Port of Valencia

In November, the Valencian Regional Minister of Economy, Industry and Trade, Máximo Buch, visited the Port of Valencia and was accompanied by the Port Authority of Valencia Chairman, Rafael Aznar. Buch insisted that linking the port to Europe via the Mediterranean Corridor “will open up new export channels for the Valencian Region”.

“The construction of the third rail track in standard gauge thus linking the Region’s ports to the rest of Europe will facilitate international rail freight without having to change gauges or trains. This will undoubtedly help to make our businesses more competitive”, asserted the Minister.

Likewise, Buch added that “the General State Budget for 2013 includes an item, based on the proposal made by the Valencian Regional Government, which will enable the work to build the Mediterranean Corridor to be tendered. Thus it is expected that the Port of Valencia will be connected to the new third rail track in 2015 as planned”.

Buch also highlighted the important role played by infrastructures such as the port and the Mediterranean Corridor in ensuring that businesses in the Valencian Region continue to exploit foreign trade “as a key element to overcoming the economic crisis”. Buch added that the Port of Valencia “is one of the main foreign trade gateways for our industries, and as such the forecasts for its growth go hand in hand with the promotion of economic activity in the Region for companies that are already up and running as well as new ventures”.

El Puerto de Valencia presenta en Seatrade Med sus nuevos espacios para cruceros

La Autoridad Portuaria de Valencia, durante su participación en la feria sectorial Seatrade Med 2012, celebrada en Marsella anunció que, el próximo verano, en el Puerto de Valencia, entrará en operaciones el primero de sus cuatro nuevos muelles destinados al tráfico de cruceros. Estos nuevos muelles permitirán al puerto valenciano operar cruceros sin restricciones de tamaño.

Manuel Rodríguez, director de Navieras del Puerto de Valencia, aseguró, en el stand que el enclave tuvo en Seatrade Med 2012, que el nuevo muelle, al que seguirán dos más con puesta en servicio en septiembre, configurarán una plataforma dotada de las características necesarias para proporcionar un óptimo servicio a los cruceros de última generación, permitiendo el atraque de buques de hasta 362 metros de eslora, disponiendo de un calado de 14 metros.

Este año, el Puerto de Valencia cerrará el ejercicio con unas 205 escalas y un tráfico de alrededor de 500.000 cruceristas.

Durante los tres días que duró la feria, acompañaron a la Autoridad Portuaria de Valencia operadores como VPS Terminal, Acciona Trasmediterránea y Turismo Valencia.



Maximo Caletrio, jefe de unidad del área de Promoción de Turismo Valencia; Cristina Rodríguez, directora de VPS Terminal; Manuel Rodríguez, director de Navieras de la APV; Paula Casais y Juan Font, responsable de cruceros y delegado en Valencia de Acciona Trasmediterránea, respectivamente.

Maximo Caletrio, the Head of Valencia Tourism's Promotions Department; Cristina Rodríguez, VPS Terminal Director; Manuel Rodríguez, the PAV's Shipping Company Director; and Paula Casais and Juan Font, Acciona Trasmediterránea's Cruise Manager and Regional Director in Valencia respectively.

The Port of Valencia presents its new cruise facilities at Seatrade Med

At the 2012 Seatrade Med trade fair held in Marseilles, the Port Authority of Valencia announced that the first of its four new cruise traffic quays will come into operation next summer. These new quays will enable the Valencian port to cater for cruise vessels without size restrictions.

At the Port's 2012 Seatrade Med stand, Manuel Rodríguez, the Port of Valencia's Shipping Company Director, stated that the new quay, which will be added to in September with two more quays, will create a platform that will have all the features required to provide an optimum service to latest generation cruise vessels by catering for liners up to 362 metres long and 14 metres deep.

This year, the Port of Valencia is set to reach a total of 205 calls and around 500,000 cruise passengers.

The Port Authority of Valencia was accompanied at the three-day fair by operators such as VPS Terminal, Acciona Trasmediterránea and Valencia Tourism.

Una Delegación de Sajonia-Anhalt visita el Puerto de Valencia

A finales de noviembre, una delegación de empresarios de la región alemana de Sajonia-Anhalt visitó el puerto de Valencia. Acompañados por el presidente de la Generalidad, Alberto Fabra, el vicepresidente de Consell, José Císcar, el conseller de Economía, Máximo Buch y el presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia, Rafael Aznar, la Delegación fue informada de las principales características del puerto y su papel como generador de riqueza para las empresas que integran el tejido productivo de su Hinterland.

Después de una visita a las instalaciones portuarias, el Edificio del Reloj del Puerto de Valencia fue el escenario de la firma de un acuerdo de colaboración entre AVIA (Asociación Valenciana de la Industria de la Automoción) y MAHREG (cluster alemán de innovación de la industria auxiliar de automoción de Sajonia-Anhalt), para impulsar la creación del primer cluster europeo de la industria automovilística.



Rafael Aznar, presidente de la APV; el presidente de Sajonia-Anhalt, Reiner Haseloff y Alberto Fabra, presidente de la Generalidad Valenciana, durante la visita a las instalaciones portuarias.

Rafael Aznar, the PAV Chairman; the President of Saxony-Anhalt, Reiner Haseloff, and Alberto Fabra, President of the Valencian Regional Government, during the visit to the port's facilities

A delegation from Saxony-Anhalt visits the Port of Valencia

At the end of November, a business delegation from the German region of Saxony-Anhalt visited the Port of Valencia. The group, which was accompanied by the President of the Valencian Regional Government, Alberto Fabra, its Deputy President, José Císcar, the Regional Economy Minister, Máximo Buch, and the Chairman of the Port Authority of Valencia, Rafael Aznar, was given an insight into the main features of the port and its role in the generation of wealth for manufacturing companies in its hinterland.

After a visit to the port's facilities, the AVIA (Valencian Automobile Industry Association) and MAHREG (Saxony-Anhalt's automobile supply industry innovation cluster) signed a cooperation agreement at the Port of Valencia's Clocktower Building to promote the creation of the first European automobile industry cluster.

Presentación del manual metodológico CLIMEPORT

En diciembre, la Autoridad Portuaria de Valencia, la Agencia Valenciana de la Energía (AVEN) y el Instituto Tecnológico de la Energía de la Comunidad Valenciana (ITE) presentaron el Manual Metodológico CLIMEPORT. Este manual recoge los resultados del proyecto medioambiental CLIMEPORT centrado en la contribución de los puertos del Mediterráneo en la lucha contra el cambio climático. El acto contó con la presencia de Ramón Gómez-Ferrer, director general de la APV; Alfredo Quijano, director del ITE; y Antonio Cejalvo, director general de Energía de la Generalidad Valenciana.

CLIMEPORT, financiado por la Unión Europea bajo el programa MED, es un proyecto liderado y coordinado por la APV que ha contado con la participación de las autoridades portuarias de Bahía de Algeciras, Marsella-Fos (Francia), Koper (Eslovenia), Pireo (Grecia) y Livorno (Italia). En el proyecto también han participado entidades tecnológicas expertas en gestión de la eficiencia energética y energías renovables como el Instituto Tecnológico de la Energía de la Comunidad Valenciana (ITE), la Agencia Valenciana de la Energía (AVEN) y la Agencia de la Energía de la Región Goriska (GOLEA) de Eslovenia.

Durante 3 años, los participantes del programa CLIMEPORT han desarrollado un conjunto de acciones orientadas a reducir los niveles de emisión de "gases de efecto invernadero" (GEI) identificación de buenas prácticas y diseño de planes de acción basados en la innovación, know-how y transferencia de conocimientos adquiridos en el proyecto. Como resultados, se ha desarrollado una metodología para la evaluación de las actividades portuarias en términos de GEI así como el cálculo de la Huella de Carbono y se ha identificado treinta buenas prácticas diferentes las cuales han sido validadas en los seis puertos participantes, actuaciones orientadas a reducir los niveles de emisiones derivados de la actividad portuaria.

Además, se han diseñado planes de acción comunes para los seis puertos participantes, así como planes específicos atendiendo a las características particulares de cada puerto. Estos planes de acción están relacionados con la mejor gestión energética, promoción de la investigación y el desarrollo de actuaciones de eficiencia energética, mejora del control y monitorización del consumo energético en puertos, suministro eléctrico a buques en puerto e instalación de energías renovables.

CLIMEPORT ha permitido, además, la ejecución de tres proyectos piloto. La APV y la Autoridad Portuaria de Bahía de Algeciras han implementado Sistemas de Gestión Energética en empresas portuarias basados en la norma ISO 50001; los puertos de Pireo y Koper han incluido criterios de eficiencia energética en los pliegos de concesión y contratación de proveedores y suministradores; y los recintos de Livorno y Marsella han desarrollado un software de cálculo, control y seguimiento de la huella de carbono denominado Ecoabacus.

Fruto de la cooperación de los puertos más importantes del Mediterráneo en el marco del proyecto CLIMEPORT, se ha elaborado una metodología multi-nivel que permite evaluar el impacto de emisiones de GEI y buenas prácticas con el objetivo de facilitar a todos los puertos un manual de referencia que les permita contribuir en la lucha ante el cambio climático.



La presentación del Manual contó con la presencia de, izquierda a derecha: Federico Torres, subdirector general de la APV; Antonio Cejalvo, director General de Energía de la Generalidad Valenciana; Ramón Gómez Ferrer, director general de la APV; Alfredo Quijano, director del ITE; y Vicente del Río, director de la Fundación Valenciaport.

The manual presentation was attended by (from left to right) Federico Torres, the PAV Deputy Managing Director; Antonio Cejalvo, the Valencian Regional Government's Energy Director; Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager; Alfredo Quijano, the ITE Director; and Vicente del Río, the Valenciaport Foundation Director.

Presentation of the CLIMEPORT Methodological Manual

In December, the Port Authority of Valencia, the Valencian Energy Agency (AVEN), and the Valencian Region's Energy Technology Institute (ITE) presented the CLIMEPORT Methodological Manual. This manual compiles the results of the CLIMEPORT environmental project, centred on Mediterranean ports' contribution to climate change mitigation. The event was attended by Ramón Gómez-Ferrer, the PAV General Manager; Alfredo Quijano, the ITE Director; and Antonio Cejalvo, the Valencian Regional Government's Energy Director.

The CLIMEPORT project, funded by the European Union through its MED programme, was led and coordinated by the PAV and partnered by the port authorities of Algeciras Bay, Marseilles-Fos (France), Koper (Slovenia), Piraeus (Greece) and Leghorn (Italy). Other technological organisations which specialise in energy efficiency and renewable energy management, such as the Valencian Region's Energy Technology Institute (ITE), the Valencian Energy Agency (AVEN) and the Slovenian Goriska Region Energy Institute (GOLEA), also participated in the project.

Over the last three years, the CLIMEPORT programme participants have developed a series of initiatives aimed at reducing greenhouse gas emissions (GHGs), identifying best practices and designing action plans based on innovation, know-how and the transfer of knowledge acquired in the project. The results of the programme have included a method to assess port activities in terms of GHGs, the calculation of their carbon footprint, and the identification of 30 different best practices which have been validated in six participating ports and aim to reduce the emissions generated as a result of port activity.

In addition, common action plans for the six ports taking part as well as specific plans for the particular characteristics of each port have been designed. These action plans are related to best energy management, the promotion of research, the development of energy efficiency initiatives, improvements in the control and monitoring of energy consumption in ports, the supply of electricity to docked vessels and the installation of renewable energies.

CLIMEPORT has also implemented three pilot projects: the PAV and the Port Authority of Algeciras Bay have introduced energy management systems in port companies based on the ISO 50001 standard; the ports of Piraeus and Koper have included energy efficiency criteria in their tender and supplier conditions; and Leghorn and Marseilles have developed the Ecoabacus software to calculate, control and monitor their carbon footprint.

As a result of the cooperation of the Mediterranean's major ports within the framework of the CLIMEPORT project, a multi-level method has been devised to assess the impact of GHG emissions and best practices so as to provide the ports with a reference handbook which will help them combat climate change.

Aznar emplaza a la Comunidad Portuaria a reforzar la unión y la cohesión del sector

“Os emplazo a reforzar la unión y la cohesión del sector y que esto sirva de estímulo y acicate para seguir trabajando en la línea que hemos mantenido hasta ahora”. De esta forma se dirigió a mediados de diciembre a los representantes de la Comunidad Portuaria valenciana el presidente de la APV, Rafael Aznar, en un sencillo acto organizado por la Autoridad Portuaria para brindar con motivo de las próximas fiestas navideñas.

“Estamos en una fechas en las que todos aprovechamos en el plano personal para desearnos lo mejor y en las que reflexionamos de cara al año próximo - aseguró Aznar-. Y esto mismo es lo que también queremos hacer en el ámbito profesional”.



Francisco Ripoll, presidente del Montepío del Colectivo Portuario; Luis Rosa, presidente de ATEIA-OLT Valencia; Francisco Prado, presidente del Propeller Club de Valencia; Rafael Aznar, presidente de la Autoridad Portuaria de Valencia; Emilio Guardiola, presidente del Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduanas de Valencia y Vicente Boluda, presidente de la Asociación Naviera Valenciana.

Francisco Ripoll, Chairman of the Port Industry Benefit Society; Luis Rosa, Chairman of ATEIA-OLT Valencia; Francisco Prado, Chairman of the Valencia Propeller Club; Rafael Aznar, Chairman of the Port Authority of Valencia; Emilio Guardiola, Chairman of the Valencia Customs Agents Association; and Vicente Boluda, Chairman of the Valencia Shipping Association.

Aznar calls upon the port community to strengthen the unity and cohesion of the industry

“I call upon you to strengthen the unity and cohesion of the industry so this may serve to encourage and motivate you to continue to maintain the strategy we have followed up until now”. These were the words of Rafael Aznar, the PAV Chairman, given in an address to port community representatives in mid December at a simple ceremony organised by the Port Authority to celebrate the Christmas festivities.

“This is a time when on a personal level we all wish each other the very best and give thought to the forthcoming year”, stated Aznar “and this is what we also aim to do on the professional front”.

Reunión del Comité Ambiental del proyecto Ecoport II

A finales de diciembre, el Comité Ambiental del proyecto Ecoport II de la Autoridad Portuaria de Valencia, celebró una nueva reunión en la que, junto a la evaluación de las acciones que están llevando a cabo la APV y el Comité en esta materia, se formularon las futuras iniciativas a desarrollar.

Por lo que respecta a la situación actual del proyecto se recordó que hay un total de 40 empresas adheridas a Ecoport II; 24 con la ISO 14001 (5 de ellas con la EMAS); 39 usuarias del sistema Ecoport-Lex y 16 usuarias del Centro de Transferencia de Residuos.

En relación a los proyectos de la APV se analizó el funcionamiento de Climeport, el Plan de Movilidad y el portal Ecoport y respecto a las acciones del Comité Ambiental se realizó un seguimiento del programa de gestión ambiental.

En lo relativo a futuras acciones, el Comité estableció la elaboración de cuadernillos de formación de aspectos ambientales, un vídeo de buenas prácticas y fichas de iniciativas ambientales, la celebración de la Jornada de Ecoeficiencia energética y de la Jornada EMAS Easy: Herramienta de desarrollo de SGA, y diversas cuestiones de concienciación e información ambiental a las empresas vía mail y a través del portal Ecoport.



Un momento de la reunión del Comité Ambiental.

A snapshot of the Environmental Committee meeting.

Meeting of the Ecoport II project's Environmental Committee

At the end of December, the Port Authority of Valencia's Ecoport II project Environmental Committee held a new meeting in which future initiatives were planned and current actions being carried out by the PAV and the Committee were assessed.

Ecoport II has a total of 40 member companies, 24 are certified under the ISO 14001 standard (5 with EMAS); 39 use the Ecoport-Lex system and 16 use the Waste Transfer Centre.

In terms of PAV projects, the Climeport operations, the Mobility Plan and the Ecoport portal were analysed, whilst the Environmental Committee analysed the follow-up of the environmental management programme.

The Committee also set its sights on future actions and approved the creation of environmental training documents, a best practice video and environmental initiative data sheets, the holding of the Energy Ecoefficiency and the EMAS Easy: EMS Development Tool Conferences, as well as various environmental awareness and information issues to be sent to companies via email and through the Ecoport portal.

Campaña de donación sangre en la AP de Valencia

La Autoridad Portuaria de Valencia (APV), coincidiendo con el 25 aniversario del Centro de Transfusión de la Comunidad Valenciana, se sumó a finales de noviembre a la campaña "Detrás de cada donante, hay un héroe". La Autoridad Portuaria de Valencia manifestó su reconocimiento por la sensibilidad mostrada por la Comunidad Portuaria, un año más, con su participación en la campaña.



Blood donor campaign at the PAV

At the end of November, the Port Authority of Valencia (PAV) took part in the campaign entitled "Behind every donor, there's a hero", coinciding with the 25th anniversary of the Valencian Region's Blood Transfusion Centre. The Port Authority of Valencia thanked the port community for its awareness in taking part in the yearly campaign once again.

Entrega de diplomas a los ganadores del concurso de felicitaciones navideñas de la APV

La Autoridad Portuaria de Valencia entregó a finales de diciembre los diplomas acreditativos del concurso de dibujo promovido entre los familiares de su personal. A través de la intranet de la APV, el personal manifestó su preferencia por los trabajos. En la categoría Infantil el ganador fue "Estrellas en el Mar", de Guillermo Navarro Montamarta, 5 años. El segundo clasificado fue Guillermo Martín Sebastián, 6 años, con la obra "Los Reyes Magos llegan al Puerto de Valencia" y el tercer clasificado fue Nicolás Navarro Montamarta, 6 años, con su dibujo "Navidades en el mar".



En la categoría Juvenil, la ganadora fue Helena Cabezuelo Castelló, 10 años, con su dibujo "Port Valencia, la Estrella de Nadal". El segundo premio fue para Julia Sánchez Máñez, 10 años, con "No te rindas, se fuerte, lo conseguiremos"; y el tercero para Claudia Sáez Ferrando, 10 años, por "Me encanta el puerto, si pudiera viviría en él". Los trabajos ganadores han sido impresos a través de la ONG "Ayuda en Acción", como dos de las felicitaciones institucionales de la APV en esta Navidad. Rafael Aznar, presidente de la APV, entregó los diplomas a los ganadores en un sencillo acto que precedió al tradicional brindis navideño en el que participa cada año el personal de la APV.

Diplomas awarded to the winners of the PAV's Christmas card competition

At the end of December, the Port Authority of Valencia awarded the winning diplomas for the drawing competition organised for PAV staff family members. The staff voted on the drawings via the PAV's intranet. The winning entry in the youngest category was "Stars in the Sea" by Guillermo Navarro Montamarta, aged 5. The second prize went to Guillermo Martín Sebastián, aged 6, for the drawing entitled "The Three Wise Men arrive at the Port of Valencia" whilst the third prize went to Nicolás Navarro Montamarta, also aged 6, for the entry "Christmas in the sea".

The category for older children was won by Helena Cabezuelo Castelló, aged 10, for her drawing "The Port of Valencia, the Christmas Star". The second prize went to Julia Sánchez Máñez, aged 10, for "Don't give up, be strong, you can do it" whilst the third prize was for Claudia Sáez Ferrando, aged 10, for "I love the port, if I could live in it". The winning entries were printed by the NGO "Ayuda en Acción" as two of the PAV's official Christmas cards this year. The PAV Chairman, Rafael Aznar, awarded the diplomas to the winners in a simple ceremony before the traditional PAV staff Christmas toast.

DIRECCIONES DE INTERÉS USEFUL ADDRESSES

Autoridad Portuaria de Valencia Port Authority

Avda. Muelle del Turia, s/n
46021 Valencia
Tel. 34 - 96 363 95 00
Fax 34 - 96 363 95 99
Puerto Sagunto
Tel. 34 - 96 269 90 02
Fax 34 - 96 269 09 12
Puerto Gandía
Tel. 34 - 96 264 29 01
Fax 34 - 96 264 23 61
apv@valenciaport.com
www.valenciaport.com

Capitanía Marítima Harbour Master Office

Acceso Sur
Puerto de Valencia, s/n.
46071 Valencia
Tel. 34 - 96 367 86 77
Fax 34 - 96 367 86 62
telipcc@valenciaport.com

Guardia Civil del Mar Maritime Police

Ampliación Sur del Puerto
de Valencia
Muelle Príncipe Felipe, s/n.
46024 Valencia
Tels. y Fax: 34 - 96 367 06 50
34 - 96 367 06 56
v.com.valencia.maritima@guardiacivil.org

Consignatarios y Estibadores Ship agents and Stevedoring Companies

Asociación Naviera Valenciana
Dr. Lluch, 2, 2ª
46011 Valencia
Tels. 34 - 96 367 00 11
34 - 96 367 00 50
Fax 34 - 96 367 06 82
any@as-naviera-vo.com

Transitarios Freight Forwarders

ALFA
Dr. J.J. Dómine, 18
46011 Valencia
Tel. 34 - 96 367 22 21
Fax 34 - 96 367 44 79
secretariogeneral@atclaviac.org

Agentes de Aduanas Customs Agents

Colegio Oficial de Agentes
y Comisionistas de Aduanas
Muelle de Irujo, s/n.
Edificio Aduanas
46024 Valencia
Tel. 34 - 96 367 07 74
Fax 34 - 96 367 03 18
coadivna@oficial.es

Depósito Legal:
V-4271-2001